



The format of this leaflet was set by the Ministry of Health and its content was checked and approved.

**PATIENT PACKAGE INSERT IN ACCORDANCE WITH THE PHARMACISTS' REGULATIONS (PREPARATIONS), 1986**

Read this package insert carefully in its entirety before using this medicine.

## V-ZOLINE, EYE DROPS

**Composition:** Tetrahydrozoline HCl 0.05%

**Inactive materials:** Disodium Edetate, Borax, Boric Acid, Benzalkonium Cl. 50% Sol., Purified water.

**Therapeutic group:** Blood vessels constrictor of the imidazole family.

**Indications:** For relief in cases of redness in the eye as a result of irritation, caused by various materials such as dust, smoke, plants, etc.

**When should the preparation not be used?**

Do not use this medicine if you are sensitive to any of its ingredients, if you are suffering or have suffered in the past from glaucoma or any other eye disease.

Do not use this medicine without consulting a doctor before starting treatment if you are pregnant or breastfeeding, if you are suffering, or have suffered in the past from impaired function of the heart and/or vascular system (Hypertension), the thyroid gland, Diabetes.

**Warnings:** Exaggerated use may intensify the redness in the eye. Do not use this medicine frequently, or for a long period, without consulting a doctor. If you are sensitive to any type of food or medicine, inform your doctor before commencing treatment with this medicine. The medicine contains the preservative Benzalkonium Chloride that can be absorbed by soft contact lenses. Do not use this medicine when soft contact lenses are inserted in your eyes. Remove contact lenses before using this medicine and reinsert into your eyes not less than 15 minutes after use of the medicine.

**Drug Interactions:** If you are taking another drug concomitantly or if you have just finished treatment with another medicine, inform the attending doctor, in order to prevent hazards or lack of efficacy arising from drug interactions. This is especially important for medicines belonging to the following groups: Anti-depressants from the MAO inhibitors group.

**Side Effects:** In addition to the desired effect of the medicine, adverse reactions may occur during the course of treatment like: blurring of vision, stinging in the eye. These side effects

تم تحديد هذه النشرة في وزارة الصحة ومحتواها فُحص وصودق. نشرة للمستهلك حسب انظمة الصيدالة (مستحضرات) ١٩٨٦  
اقرأ النشرة بامعان حتى النهاية قبل البدء باستعمال الدواء.

## في-زولين، نقاط للعينين

Tetrahydrozoline HCl 0.05%

**التركيب:**

**المركبات الخبيثة الفعالة:**

Disodium Edetate, Borax, Boric Acid, Benzalkonium Cl. 50% Sol., Purified water.

**المجموعة العلاجية:** مثبط للاوعية الدموية من فصيلة الایمیدازول.  
**الاستطباب:** للتخفيف في حالات الاحمرار في العين الناجمة عن تهيج خفيف في العين، التي تسببها مواد مختلفة مثل غبار، دخان، نباتات...الخ.

**متى يُمنع استعمال الدواء؟**

يُمنع استعمال الدواء إذا كانت هناك حساسية لأحد مركباته. إذا كنت تعاني/ين من الزرق أو مرض عيني آخر.

يُمنع استعمال الدواء بدون استشارة الطبيب قبل بداية العلاج إذا كنت حاملاً أو مرضعاً، إذا كنت تعاني/ين أو عانيت سابقاً، من خلل في وظيفة القلب و/أو الاوعية الدموية (ضغط دم عال)، الغدة الدرقية، سكري.

**تحذيرات:** قد يسبب الاستعمال المفرط لزيادة الاحمرار في العين. يُمنع استعمال هذا الدواء لفترات متقاربة، أو لمدة طويلة، بدون استشارة الطبيب. إذا كانت لديك حساسية لنوع من الغذاء أو الدواء عليك استشارة الطبيب قبل تناول الدواء. يحتوي المستحضر على المادة الحافظة كلوريد البنزلكونيوم الذي قد يُبصت من قبل عدسات لاصقة رقيقة. يُمنع استعمال المستحضر إذا كنت تستعمل عدسات لاصقة رقيقة. يجب إزالة العدسات قبل استعمال المستحضر، ويمكن اعادةتها بعد مرور ما لا يقل عن ١٥ دقيقة من ادخال الدواء للعين.

**تفاعلات بين العقاقير:** إذا كنت تتناول/ين أو انتهيت من تناول دواء آخر، عليك ابلاغ الطبيب وذلك لتفادي المخاطر أو عدم نجاعة الدواء الناجمة عن تفاعلات بين العقاقير، خصوصاً الادوية من الفصائل الآتية: أدوية ضد الكآبة من فصيلة مثبطات MAO.

**اعراض جانبية:** بالإضافة للفعالية المرغوبة للدواء، قد تظهر اثناء استعماله اعراض جانبية مثل: تشويش الرؤية، حكة في العين. هذه

פורמט עלון זה נקבע ע"י משרד הבריאות ותוכנו נבדק ואושר.  
**עלון לצרכן לפי תקנות התוקחים (מכשירים) התשמ"ו-1986**  
קרא בעיון את העלון עד סופו בטרם תשתמש בתרופה.

## וי-זולין, טיפות עיניים

Tetrahydrozoline HCl 0.05%

**הרכב:**

**חומרים בלתי פעילים:**

Disodium Edetate, Borax, Boric Acid, Benzalkonium Cl. 50% Sol., Purified water.

**קבוצה תרופוטיית:** מכווץ כלי דם ממשפחת האימידזול.  
**התוויות:** הקלה במקרים של אדמומיות בעין כתוצאה מגירויים קלים בעין, הנגרמים מחומרים שונים כגון אבק, עשן, צמחים וכו'.

**מתי אין להשתמש בתכשיר?**

אין להשתמש אם ידועה רגישות לאחד ממרכיבי התרופה, אם הינן סובל/ת מגלאוקמה או מחלת עין אחרת.

אין להשתמש בתרופה מבלי להיוועץ ברופא לפני תחילת הטיפול אם הינן בהריון או מיניקה, אם הינן סובל/ת או סבלת בעבר מליקוי בתפקוד: הלב ו/או כלי הדם (יתר לחץ-דם), בלוטת התריס, סרטת.

**אזהרות:** שימוש מוגזם עלול לגרום להגברת האדמומיות בעין. אין להשתמש בתרופה זו לעיתים קרובות או תקופה ממושכת בלי להיוועץ ברופא. אם הינן רגישה/ת למזון כלשהו או לתרופה כלשהי, עליו להודיע על כך לרופא לפני נטילת התרופה. התכשיר מכיל חומר משמר בנזלוקוניום כלוריד, העלול להיספג על-ידי עדשות מגע רכות. אין להשתמש בתכשיר זה כאשר אתה מרכיבה/ה עדשות מגע רכות. יש להסיר העדשות לפני השימוש בתכשיר, וניתן להחזירן כעבור לא פחות מ-15 דקות מהולפת התרופה לעין.

**תגובות בין תרופתיות:**

אם הינן נטול/ת תרופה נוספת, או אם גמרת זה עתה הטיפול בתרופה אחרת, עליו לדווח לרופא המטפל כדי למנוע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות בין-תרופתיות, במיוחד לגבי התרופות מהקבוצות הבאות: נוגדי דכאון מקבוצת מעכבי MAO.

**תופעות לוואי:** בנוסף לפעילות הרצויה של התרופה, בזמן השימוש בה עלולות להופיע השפעות לוואי כגון: טישטוש ראיה, עקצוץ בעין. תופעות אלה חולפות בדרך כלל תוך זמן



